

Rohrmotor:

GEIGER-MODULARline

Motorsteuerung:

GEIGER-SoftPerfection (GR45..E03)

per avvolgibili dotati di molle di sicurezza antisollevamento
e arresti per lama finale

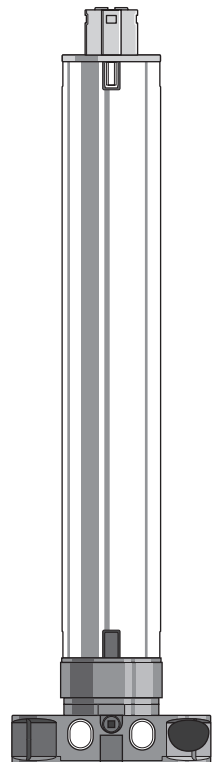
DE Bedienungsanleitung

EN Operating Instructions

FR Manuel d'utilisation

ES Manual de instrucciones

IT Istruzioni per l'uso



IT

Indice

Caratteristiche della tecnica 3



1. Generalità 4



2. Garanzia 4



3. Avvertenze di sicurezza 5



4. Uso conforme 6



5. Istruzioni di montaggio 6



6. Einstellen der Endlagen 8



7. Cancellazione dei punti di battuta 9



8. Riconoscimento di ostacolo 9



9. Correzione dei punti di fine corsa. 9



10. Dati tecnici 10



11. Avvertenze per il personale elettrico qualificato . . 11



12. Cosa fare se 12

Caratteristiche della tecnica GEIGER-SoftPerfection

Campo di applicazione: sistemi di avvolgibili

Requisito: molle di sicurezza antisollevamento e arresti per lama finale

Messa in funzione con Plug & Play

- È sufficiente raggiungere una sola volta la battuta superiore ed inferiore.
Basta! Plug & Play!

Protezione del telo con Soft System

- La tecnica GEIGER Soft Position assicura l'arresto del telo a pochi millimetri dai punti di battuta. Il telo dell'avvolgibile è quindi meno soggetto a sollecitazioni da trazione e da pressione. Ad eccezione del ciclo di inizializzazione in fase di messa in funzione e dei cicli di riferimento ogni 50 volte.
- Per il ciclo di inizializzazione e per quelli di riferimento: il comando motore GEIGER assicura un „disinserimento soft" al raggiungimento dei punti di battuta. Telo e sistema avvolgibili risultano notevolmente protetti-rispetto a motori con coppia convenzionale.

Posizione sincrona nel punto di battuta superiore

- La tecnica GEIGER SoftPerfection assicura che l'asta terminale nella posizione di battuta superiore sia sempre alla stessa distanza dalla guida terminale superiore.
- Per avvolgibili montati in parallelo di diversa altezza le aste terminali sono posizionate ad un livello uguale. Un autentico abbellimento per le facciate di case: **la posizione sincrona GEIGER.**

IT

Riconoscimento di ostacolo

- Protezione del sistema avvolgibili in fase rientro

Protezione antigelo

- Teli gelati sul davanzale finestra vengono riconosciuti e, quindi, non strappati.



1. Generalità

Egregio cliente,

Con l'acquisto di un motore tubolare GEIGER ha optato per un prodotto di qualità della GEIGER.

La ringraziamo moltissimo per aver deciso di acquistare un nostro prodotto e per la fiducia accordata. Prima di mettere in funzione questo sistema La preghiamo di osservare le seguenti avvertenze di sicurezza. Esse sono indispensabili per prevenire pericoli e per evitare danni a persone ed a cose.

La preghiamo di custodire queste istruzioni per l'uso in un posto sicuro!

- ▶ **Tecnica idonea per tutti i sistemi avvolgibili con molle di sicurezza antisollievo e arresti per lama finale**
- ▶ **I sistemi di comando sono inseribili in parallelo**



2. Garanzia

Per installazione non conforme alle istruzioni per l'uso e/o per modifiche costruttive decade la garanzia giuridica e contrattuale per difetti a cose e per responsabilità di prodotto.



Avvertenze di sicurezza



ATTENZIONE: Importante istruzione di sicurezza . Per la sicurezza di persone osservare questa istruzione. Le istruzioni dovranno essere accuratamente custodite.

- ▶ L'apparecchio non è indicato per essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte e prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, a meno che non abbiano ricevuto una supervisione o istruzioni relative all'uso dell'apparecchio stesso da una persona responsabile della loro sicurezza.
- ▶ Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- ▶ Non permettere a bambini di giocare con sistemi di comando collegati stabilmente sul posto, tenere i telecomandi lontano dalla portata di bambini.
- ▶ L'impianto deve essere periodicamente controllato per accertare il corretto bilanciamento, lo stato d'usura ed eventuali danneggiamenti.
- ▶ I cavi di collegamento danneggiati dovranno essere sostituiti da cavi GEIGER dello stesso tipo.
- ▶ Durante il funzionamento osservare la zona di rischio.
- ▶ Se nella zona di rischio ci sono persone o oggetti non utilizzare l'impianto.
- ▶ Gli impianti danneggiati dovranno essere assolutamente bloccati fino a riparazione avvenuta.
- ▶ Per lavori di manutenzione e di pulizia bloccare assolutamente l'impianto.
- ▶ Evitare e proteggere punti di schiacciamento e di taglio.
- ▶ Per l'uso del dispositivo di sgancio a mano con il sistema di protezione solare aperto fare la massima attenzione, in quanto potrebbero facilmente cadere, se le molle sono allentate o rotte.
- ▶ Non azionare i motori se nelle vicinanze vengono eseguiti lavori, come ad es. pulizia di finestre.
- ▶ Staccare l'alimentazione dei motori, se nelle vicinanze vengono effettuati lavori.



ATTENZIONE: Importanza istruzione di sicurezza. Osservare tutte le istruzioni di montaggio, in quanto il montaggio scorretto può provocare ferimenti gravi.

- ▶ Il collegamento deve essere fatto da un elettricista qualificato in base alle norme vigenti sul posto.
- ▶ La spina di rete del motore tubolare deve essere accessibile dopo l'installazione.
- ▶ Per il montaggio del motore tubolare senza protezione meccanica delle parti mobili, il motore tubolare deve essere montato ad un'altezza minima di 2,5 m dal pavimento o su un altro piano, che consenta l'accesso al sistema di comando.

- ▶ Prima di montare il motore tubolare togliere tutti i cavi non necessari e disattivare tutti gli impianti non necessari per l'azionamento.
- ▶ Se il motore tubolare viene comandato da un interruttore o da un pulsante, l'interruttore o il pulsante dovranno essere applicati in un punto visibile del motore tubolare. L'interruttore e/o il pulsante non deve trovarsi nelle vicinanze di parti mobili. L'altezza minima di installazione deve essere di 1,5 m dal pavimento. Se l'apparecchio è privo di connettore (STAS3K) nel cavo di collegamento o di altri dispositivi per il distacco dalla rete con un'apertura di contatto minima di 3 mm su ogni polo, allora un dispositivo di distacco di questo tipo deve essere integrato nell'installazione elettrica fissa in base alle norme di cablaggio.
- ▶ I dispositivi di comando fissi dovranno essere visibili.
- ▶ Assicurare il corretto dimensionamento del sistema di trazione.



4. Uso conforme

I motori tubolari della gamma **MODULARline (GR45..E03)** con il sistema **SoftPerfection** sono previsti esclusivamente per la trazione di avvolgibili con molle di sicurezza antisollevamento e arresti per lama finale.

Se i motori tubolari vengono usati per altre applicazioni e/o se sui motori vengono apportate modifiche, non idonee con la tecnica di trazione GEIGER, allora il Produttore non risponde per danni a persone e/o a cose e per eventuali danni indotti.



5. Istruzione di montaggio

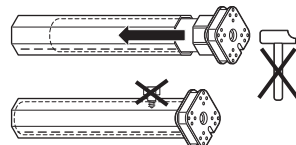
Prima del fissaggio controllare la consistenza della muratura e del fondo.



Attenzione: Prima di inserire il motore tubolare nell'albero, misurare la quota dall'estremità dell'albero al centro del trascinatore per tubo e contrassegnare sull'albero.

Per la foratura dell'albero di avvolgimento non forare **mai** in corrispondenza del motore tubolare!

Per l'inserimento nell'albero **non** assestare colpi sul motore tubolare e **non** farlo cadere nell'albero.



Sistema estraibile GEIGER:

Collegamento del disinseritore finale al motore affusolato:

1. Applicare un adapter tubolare adeguato sul motore affusolato.
2. Per un disinseritore finale elettronico **MODULARline SoftPerfection* (GR45..E03)** è **necessario** infilare anche l'albero magnete M45B033 nel motore affusolato (vedi figura).

Distacco del disinseritore finale dal motore affusolato:

1. Il sistema di comando **deve** essere collegato prima senza tensione.
2. Con una chiave a cava esagonale da 5 mm girare la leva di sbloccaggio.
3. Successivamente è possibile sfilare il motore affusolato dal disinseritore finale senza difficoltà.

Montaggio negli avvolgibili:

Fissare il supporto motore sul tirante disponibile o nel fianco.

Infilare nell'albero il motore con un adapter adeguato a battuta dell'adapter nell'albero.

Sul lato opposto infilare la capsula a rullo.

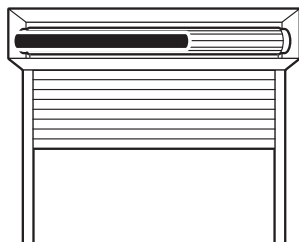
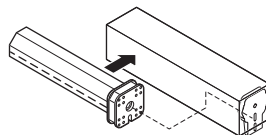
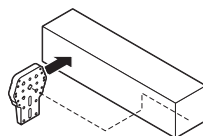
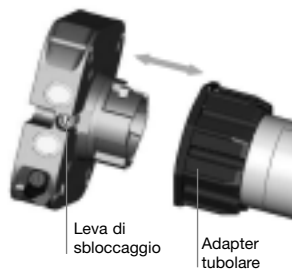
Agganciare l'albero con il motore sul supporto.

Sul lato opposto estrarre la capsula a rullo finché il perno non si inserisce nel cuscinetto a sfere.

Avvitare la capsula a rullo con l'albero. Avvitare l'albero con il trascinatore. Fissare la protezione avvolgibile sull'albero.



Per la regolazione dei punti di battuta adottare un sistema avvolgibili con battuta in alto e fermo antisollevarmento!



* Per tutti i sistemi di disinserimento a finecorsa elettronici e radiocomandati come GEIGER Easy (GR45..E01), GEIGER SoftZero (GR45..E02), GEIGER SoftPerfection (GR45..E03), GEIGER SoftPerfection-S (GR45..E04) e GEIGER VariousWireless (GR45..F01) è necessario inserire anche l'albero magnetico M45B033 nel motorino tubolare.



6. Regolazione dei punti di battuta

1. Collegare il cavo di raccordo del motore al cavo di comando.
2. Con l'interruttore raggiungere per una volta i due punti di battuta, la successione non è determinante.
3. **FINE!**



7. Cancellazione dei punti di battuta

1. Azionare il telo su una posizione a piacere.



Attenzione: osservare una distanza di ca. 50 cm dai punti di battuta!

2. Effettuare i cicli seguenti:

APERTO – Pausa – CHIUSO – Pausa – APERTO – Pausa – APERTO



| 1sec |

5sec



| 1sec |

5sec



| 1sec |

5sec



| 1sec |



Attenzione: tra i cicli di movimentazione osservare una pausa di almeno 5sec!

3. **FINE!**



8. Riconoscimento di ostacolo

Dopo l'inizializzazione con il primo ciclo completo e continuo che viene effettuato da una posizione di fine corsa all'altra, viene automaticamente memorizzata la coppia necessaria.

Ad ogni ciclo successivo, completo e continuo da un punto di fine corsa all'altro la coppia richiesta viene automaticamente post-regolata. Ogni lenta modifica sull'impianto per invecchiamento, impurità, freddo e caldo viene in tal modo stabilizzata automaticamente.

Se una corsa in salita viene interrotta da un ostacolo, il motore si disinserisce ed inizia una breve corsa di ritorno.

Viene bloccato il senso di scorrimento in cui l'ostacolo è stato riconosciuto.

Il bloccaggio viene soppresso, se il motore viene azionato nel senso contrario. L'ostacolo deve quindi essere rimosso prima di poter proseguire nella direzione dell'ostacolo.



9. Correzione dei punti di fine corsa

Il motore deve essere inizializzato con le battute di finecorsa (finecorsa e fermo antisollevamento).

Il motore si arresta successivamente **prima** di raggiungere il fine corsa per non danneggiare meccanicamente l'avvolgibile.

Una verifica del punto di fine corsa e, all'occorrenza una correzione del punto di fine corsa ha luogo ad intervalli di 5, 20, e successivamente di 50 cicli.

Se per oscillazioni termiche si dovesse verificare l'**allungamento dell'avvolgibile**, esso viene compensato dalla prossima correzione del punto di fine corsa.

Se per oscillazioni termiche si dovesse modificare il **processo di avvolgimento** e l'avvolgibile dovesse interferire sul fermo, ha luogo un'immediata correzione del punto di fine corsa.

Inoltre il contatore per la correzione del punto di fine corsa si avvia nuovamente.



10. Dati tecnici

Dati tecnici motore affusolato MODULARline (GR45..)

	GR4510	GR4520
Tensione:	230V~/50Hz	230V~/50Hz
Corrente:	0,47 A	0,63 A
Cos Phi (cosφ)	>0,95	>0,95
Corrente d'inserzione (fattore)	x 1,2	x 1,2
Potenza:	105 W	140 W
Coppia:	10 Nm	20 Nm
Numero giri:	16 1/min	16 1/min
Tipo protezione:	IP 44	IP 44
Lunghezza complessiva:	400 mm	430 mm
Modo operativo:	S2 4 min	S2 5 min
Diametro:	45 mm	45 mm
Peso	1,520 kg	1,670 kg

Salvo modifiche tecniche



Dichiarazione di conformità

Con la presente dichiariamo che questo apparecchio corrisponde ai requisiti ed alle norme rilevanti delle direttive 2006/95/UE + 2004/108/UE e che può essere utilizzato senza registrazione in tutti i Paesi europei ed in Svizzera. La dichiarazione di conformità su questo apparecchio è disponibile al sito: www.geigerantriebstechnik.de.



11. Avvertenze per l'elettricista

ATTENZIONE :

Il montaggio scorretto e il collegamento sbagliato possono provocare ferimenti gravi.

La funzione parallela di diversi **MODULARline SoftPerfection** è possibile. Osservare il carico dell'interruttore di servizio usato.

Non impiegare interruttori di installazione per il comando, che consentono contemporaneamente un comando SU e GIÙ.

I cavi di collegamento con connettore a spina della Casa Hirschmann tipo STAS 3K o della Casa Phoenix-Mecano tipo GLS/3+PE possono essere utilizzati solo in combinazione con la presa della Casa Hirschmann tipo STAK 3K.

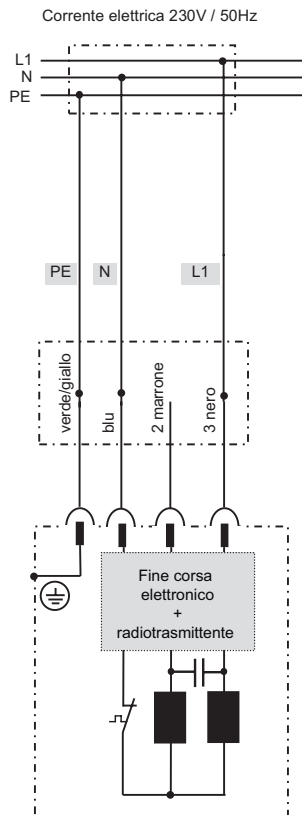
Avvertenza di smaltimento

Smaltimento di materiali di imballaggio

I materiali di imballaggio sono materie prime e, quindi, possono essere riciclati. Si raccomanda di smaltire correttamente i materiali in questione ai fini della protezione ambientale. Il Comune di appartenenza è disponibile per fornire ulteriori informazioni.

Smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici

In base alle norme UE gli apparecchi elettronici e le batterie non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Per la restituzione utilizzare i sistemi di raccolta e di restituzione disponibili nei rispettivi Paesi.





12. Cosa fare se ...

Problema	Soluzione
Il motore non funziona.	<ul style="list-style-type: none">• Motore non inserito. Verificare la connessione.• Verificare eventuali danneggiamento del cavo di collegamento.• Controllare la tensione di rete e far verificare la causa della caduta di tensione da un elettricista qualificato.
Il motore gira in sollevamento invece che in abbassamento.	<ul style="list-style-type: none">• I cavi di comando sono invertiti. Sostituire i cavi di comando nero/marrone.
Il motore gira in una sola direzione.	<ul style="list-style-type: none">• Il motore è fermo a battuta. Azionare il motore nel senso inverso. All'occorrenza, regolare nuovamente i punti di battuta
Dopo ripetuti cicli il motore si ferma e non reagisce più.	<ul style="list-style-type: none">• Il motore si è surriscaldato e si è disinserito. Ripetere l'operazione dopo un intervallo di raffreddamento di circa 15 min.
Il motore si blocca	<ul style="list-style-type: none">• Albero magnetico M45B033 non montato. Estrarre il disinserimento finale, inserire l'albero magnetico nel motore.
La regolazione dei fine corsa non e' possibile	<ul style="list-style-type: none">• Albero magnetico M45B033 non montato. Estrarre il disinserimento finale, inserire l'albero magnetico nel motore.

Per questioni tecniche rivolgersi al numero +49 (0) 7142 938-300.

Gerhard Geiger GmbH & Co.
Schleifmühle 6
D-74321 Bietigheim-Bissingen
Telefono: +49 (0) 7142 938-0
Telefax: +49 (0) 7142 938-230
www.geiger-antriebstechnik.de
info@geiger-antriebstechnik.de

